



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

☎ +66 2 751-1201 ✉ info@tcis.ac.th

12 March 2020

Dear Community Members,

This letter is to inform you that because the COVID-19 is being spread all over the world and now listed as a pandemic, the school must follow certain requirements. To comply with the orders from the Thai Government, and the directives of the Thai Ministry of Education to combat the COVID-19, protective measures should be followed: 1) postpone all activities arranged between schools. 2) postpone all activities which involve external parties. These measures are to secure the public health, as well as to avoid the possible transmission risks which may arise from any mass gathering.

Therefore, it is decided that the 25th Anniversary Celebration of the Thai-Chinese International School that was originally scheduled to take place on April 24, 2020 has been postponed. It has been rescheduled to the year 2020/21 academic year.

A new date will be decided shortly and once again we will be looking for your support.

We apologize for any inconvenience and appreciate your continued support of the Thai-Chinese International School.

Respectfully,

Mr. Yosapol Changcharoenkij (Mr. Chang Wei Pien)
Chairman of the School Board and School Licensee



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

2020年3月12日

敬致全體董監事、教職員、家長、學生及其他相關人員：

本校在此通知您，由於2019新型冠狀肺炎(COVID-19)疫情已於世界蔓延，學校必須遵照教育部的要求項目執行。泰國教育部指示學校應配合政府防疫命令，啟動相關防疫措施如：1) 所有校際間的活動予以延期，2) 延後學校所有牽涉校外人士的活動。這些措施是為維護公共衛生安全，以及避免群聚可能發生的傳染風險。

因此，本校決定將原定於2020年4月24日舉行的泰國中華國際學校25周年校慶慶祝典禮及活動延至2020-21學年度舉行。

至於25周年校慶確切舉行的日期，我們會盡快通知您，並敬邀您屆時蒞臨參與。以上延期決定若造成您的不便，我們深表歉意，並感謝您一直以來對泰國中華國際學校的支持。
誠摯地祝福您

章維斌

董事長暨學校執照持有人



THAI-CHINESE INTERNATIONAL SCHOOL

101/177 Moo 7 Soi Mooban Bangpleenives,
Prasertsin Road, Bangplee Yai,
Samutprakarn 10540 Thailand

+66 2 751-1201 info@tcis.ac.th

วันที่ 12 มีนาคม 2563

เรียนทุกท่าน

เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19) ซึ่งในขณะนี้ได้มีการระบาดไปยังพื้นที่ต่างๆทั่วโลก ทางโรงเรียนนานาชาติไทย-จีนจึงต้องปฏิบัติตามมาตรการต่างๆเกี่ยวกับการป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา (COVID-19) ที่ได้รับจากภาครัฐ โดยกระทรวงศึกษาธิการได้กำหนดมาตรการ ดังนี้ 1) ให้ชะลอการจัดกิจกรรมทุกประเภทที่จัดร่วมกันระหว่างโรงเรียน 2) ให้ชะลอการจัดกิจกรรมทุกประเภทที่มีบุคคลภายนอกมาร่วมกิจกรรม มาตรการดังกล่าวคำนึงถึงสุขภาพและความปลอดภัยของทุกท่าน อีกทั้งยังเป็นการลดความเสี่ยงต่อการแพร่กระจายของเชื้อไวรัสโคโรนา(COVID-19) ด้วย

ด้วยเหตุนี้ทางโรงเรียนจึงต้องเลื่อนการจัดงานครบรอบ25 ปี ไปจัดในปีการศึกษา 2563/2564 ซึ่งจากเดิมจะมีการจัดงานในวันที่ 24 เมษายน 2563

ทางโรงเรียนจะแจ้งกำหนดการให้ท่านทราบในโอกาสต่อไป และหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับการสนับสนุนจากทุกท่าน

ทางโรงเรียนขอภัยในความไม่สะดวกและขอขอบคุณทุกท่านที่ให้การสนับสนุนโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน ด้วยดีเสมอมา

ขอแสดงความนับถือ

นายยศพล จ่างเจริญกิจ

ประธานคณะกรรมการบริหารโรงเรียน และ ผู้ลงนามแทนผู้รับใบอนุญาตโรงเรียนนานาชาติไทย-จีน